GWANGBOK ARCHIVE / PRIMARY 35

Act Repealing the Organization Acts of the Special Investigation Agencies and the Special Tribunal's Attached Agencies

반민족행위특별조사기관조직법급반민족행위특별재판부부속기관조직법폐지에관한법률

Republic of Korea · 4 October 1949

Original Korean source · English translation, Gwangbok Archive

ACT NO. 55 · 4 OCTOBER 1949

Source details

Original title
: 반민족행위특별조사기관조직법급반민족행위특별재판부부속기관조직법폐지에관한법률

Enactment
: Act No. 55, 4 October 1949

Effective date
: 4 October 1949 (upon promulgation)

Issuing authority
: Republic of Korea; promulgated by the President

Extent
: One sentence and one supplementary provision

Textual basis
: Original 1949 enactment as recorded by the National Law Information Center; checked against the Korean Wikisource transcription

Subject
: Repeal of the acts organizing the investigation and prosecution machinery for anti-national acts

Related editions
: Primary 3–7 and 10; Primary 40

Historical introduction

This one-sentence Act repealed the two statutes of December 1948 that had organized the special investigation agencies for anti-national acts (Primary 4) and the agencies attached to the Special Tribunal (Primary 5). Those agencies were the regional investigators, special prosecutors, and staff through which the Special Investigation Committee pursued collaboration with Japanese colonial rule.

It came at the end of the crisis of 1949, after the police raid on the committee in June and the amendment that shortened the period for prosecutions under the Anti-National Acts Punishment Act. Its brevity is itself the record: the machinery of transitional justice was dismantled in a single clause. The trials that remained were transferred to the Supreme Court in December (Primary 40).

Text and editorial practice

The Korean text below is the original enactment as recorded by the National Law Information Center (국가법령정보센터), in the hangul-normalized form in which that database presents it, and it was checked character by character against the independent transcription on Korean Wikisource. The English follows the article and paragraph structure of the Korean one to one, without substituting later amended law.

Nothing has been silently corrected. Where the Korean as transmitted contains an evident misprint, a missing word, or an irregular construction, the Korean is left as it stands, the English gives the most probable sense with the printed form in square brackets, and the point is explained in the notes. Square brackets in the English otherwise give transliterations of Korean terms whose institutional meaning does not map neatly onto an English equivalent. Dates in the Tangun era (단기) are kept, with the Common Era year in brackets.

The Act has no numbered articles. The single sentence of the main text is paired with its translation as one block.

Primary source / facing translation

Original Korean and English Translation

Act No. 55 · 4 October 1949

반민족행위특별조사기관조직법과 반민족행위특별재판부부속기관조직법은 폐지한다.	The Act on the Organization of the Special Investigation Agencies for Anti-National Acts and the Act on the Organization of the Agencies Attached to the Special Tribunal for Anti-National Acts are hereby repealed.

부칙 <법률 제55호, 1949. 10. 4.> 본법은 공포한 날로부터 시행한다.	SUPPLEMENTARY PROVISION Act No. 55, 4 October 1949 This Act shall enter into force on the date of its promulgation.

The English text is a historical translation; it is not an official modern consolidated law.

Editorial apparatus

Notes and Sources

Translation and context notes

1. Title. 급 (及) in the Korean title means “and.” The English title of this edition is descriptive.

2. Agencies repealed. 반민족행위특별조사기관조직법 is the act edited as Primary 4, and 반민족행위특별재판부부속기관조직법 the act edited as Primary 5.

3. The archive presents the historical context briefly here. The circumstances of 1949 are a matter of continuing historical debate, and the edition does not attempt to settle them.

4. Source collation. The Korean text was checked against the National Law Information Center record and the Korean Wikisource transcription, which agree. It has not been collated line by line

against a photographic copy of the Official Gazette (관보) printing; any variants in the original print should be recorded before a critical facsimile edition is issued.

Primary-source references

Republic of Korea, “반민족행위특별조사기관조직법급반민족행위특별재판부부속기관조직법폐지에관한법률” [Act Repealing the Organization Acts of the Special Investigation Agencies and the Special Tribunal’s Attached Agencies], Act No. 55, October 4, 1949. National Law Information Center (original enactment). https://www.law.go.kr/lsInfoP.do?lsiSeq＝8345.

반민족행위특별조사기관조직법급반민족행위특별재판부부속기관조직법폐지에관한법률, full Korean transcription, Korean Wikisource (consulted 19 November 2026; tagged as exempt from copyright under Korean law).

Suggested chicago-style citation

Republic of Korea. “반민족행위특별조사기관조직법급반민족행위특별재판부부속기관조직법폐지에관한법률” [Act Repealing the Organization Acts of the Special Investigation Agencies and the Special Tribunal’s Attached Agencies]. Act No. 55, October 4, 1949. English translation by Gwangbok Archive, 2026.

Rights and attribution

English translation and original editorial notes © 2026 Gwangbok Archive. You may use, reproduce, and adapt this translation for any purpose, including research, with credit to Gwangbok Archive. You may not claim the translation as your own work. This permission covers the archive’s translation and editorial notes; the underlying Korean statutory text is not claimed as the archive’s copyright.